RU 4 батареи размера "AAA",1,5 В.
PL Baterie typu 4 „AAA", 1,5 V.
AR حجم "AAA" بطاريات 4، 1.5 فولت.
FA باتری سایز 4 "AAA" باتری های 1.5 ولت

RU
1. Плечевая манжета
2. ЖК-дисплей
3. Воздушная трубка и коннектор
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК (ON/OFF/START)
5. кнопка «Память»
6. Крышка батарейного отсека

PL
1. Mankiet
2. Wyświetlacz LCD
3. Przewód powietrza i łącznik
4. Przycisk ON/OFF/START
5. Przycisk pamięci
6. Pokrywa baterii

FA
۱. کاف بازو
۲. نمایشگر ال سی دی
۳. لوله هوا و اتصال دهنده
۴. کلید شروع/توقف (ON/OFF/START)
۵. کلید حافظه (Memory)
۶. درپوش باتری

AR
١. سوار الذراع
٢. شاشة العرض LCD
٣. أنبوبة الهواء والموصل
٤. مفتاح التشغيل/الإيقاف/البدء
٥. مفتاح الذاكرة
٦. غطاء البطارية

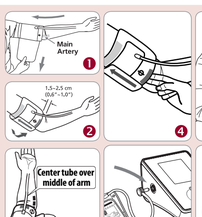
RU
1. Метка движения
2. Указатель степени риска гипертонии
3. Низкий уровень заряда батарей
4. Указатель наличия аритмии
5. Номер ячейки памяти
6. Среднее значение
7. Систолическое давление
8. Диастолическое давление
9. Частота пульса
10. Пульс

PL
1. Czujnik ruchu
2. Wskaźnik ryzyka nadciśnienia
3. Wskazanie Niskiego Poziomu naładowania baterii
4. Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)
5. Numer zapisu w pamięci
6. Wartości średnie w pamięci
7. Ciśnienie skurczowe
8. Ciśnienie rozkurczowe
9. Wartość pulsu
10. Symbol pulsu

FA
۱. علامت تکان خوردن
۲. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
۳. نشانگر سطح باتری ضعیف
۴. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)
۵. شماره ترتیب حافظه
۶. میانگین حافظه
۷. فشار خون سیستولیک
۸. فشار خون دیاستولیک
۹. میزان ضربان نبض
۱۰. علامت ضربان نبض

AR
١. إشارة الحركة
٢. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
٣. علامة البطارية المنخفضة
٤. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
٥. الرقم التسلسلي للذاكرة
٦. معدل الذاكرة
٧. الضغط الانقباضي
٨. ضغط الدم الانبساطي
٩. معدل النبض
١٠. علامة النبض

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)	Systolic Pressure		Diastolic Pressure
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100



rossmax

Model: **CH155f**

EN Blood Pressure Monitor
ES Monitor de presión arterial
DE Blutdruckmessgerät
FR Tensiomètre
RU Артериального давления прибор
PL Ciśnieniomierz
AR جهاز قياس ضغط الدم
FA دستگاه فشارسنج

www.rossmax.com

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435 Heerbrugg, Switzerland

ISO 13485 1635 CE 0123 CE 0197 MD

RU Русский Язык

Введение

Точность измерений артериального давления с помощью прибора CH155f зависит от точности таких параметров, производимых лицом, процедурам соответствующее обучение, с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующим требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предполагаемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления и прибора CH155f гарантируется Международной трехлетней гарантии. За подробной информацией о гарантии обращайтесь к производителю - Rossmax International Ltd.

Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Измерительная технология Real Fuzzy

Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет оптимальное значение давления, равное давлению воздуха. Прибор определяет уровень давления в манжете, необходимый для измерения, учитывая осциляции (колебания) давления. После достижения максимального давления воздух из манжеты стравливается.

Во время стравливания воздуха прибор определяет амплитуду и наклон осциляций давления и вычисляет значения систолического и диастолического артериального давления, а также частоту пульса.

Предварительные замечания

Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы EC 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) Приложение 1.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем для измерения артериального давления

EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности автоматических неинвазивных сфигмоманометров.

ISO 81060-2: 2013 Неинвазивные сфигмоманометры. — Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.

Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения точности измерений рекомендуется проводить повторную калибровку данного прибора каждые два года.

Стандарт по артериальному давлению

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (См. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC7:2003).Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть применимой к определенному человеку пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для измерения этих величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее

EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр.

E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батарею. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

LV / Предупреждение о низком напряжении: Пожалуйста замените батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Детектор движения

Детектор движения помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение тела» появляется при каждом измерении, но только тогда, когда во время измерения было зафиксировано тело.

Примечание: Настоятельно рекомендуется, повторить измерения, если появился значок .

Указатель степени риска гипертонии

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. Данный прибор предоставляет инновационные визуальные указатели, которые помогают после каждого измерения артериального давления, с какой категории риска относится полученный результат (Норма / предгипертония / гипертония 1-й степени / гипертония 2-й степени).

Указатель наличия аритмии

Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. При определении пользователя, если при измерении выявлена аритмия.

Примечание: Если символ аритмии ( ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Установка батарей

1. Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и поднимите ее в направлении стрелки.
2. Установите батарейный отсек 4 новые батареи размера "AAA" в соответствии с обозначениями внутри отсека, при необходимости внутри перед этим стабре батареи.
3. Установите на место крышку батарейного отсека: сначала установите на место выступы на нижней части крышки, затем защелкните ее верхнюю часть.
4. Попарно заменяйте батареи. Замену всех элементов питания необходимо делать одновременно.

Необходимо извлекать элементы питания, если

1. На дисплее появляется отсутствующее изображение батареи.
2. При нажатии на Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.

Внимание!

⚠ 1. Использованные батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.

2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.

3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одинаковой марки и типа.

Наложение манжеты

1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ⓔ). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1,5-2,5 см выше локтевого сгиба. (рис. ⓕ). Плотно, но комфортно, затяните ее на руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было засунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (ⓖ) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ⓖ). Примечание: чтобы найти главную артерию, прощупайте 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место проходит над главной артерией.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⓗ).
5. Положите руку на стол гладкою вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не пережата. (рис. ⓘ)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка расположается в пределах цветной полоски, как показано на рис. ⓙ. Если стрелка может разместиться где-либо еще поски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений

Несколько полезных советов для получения более точных результатов:

- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять повторное тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проведенные в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения. • Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.
- Не перекрывайте ногу во время сидения и не держите ногу на полу во время измерения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или ее кистью.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если же Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранился при очень низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Рекомендуемое время повторного измерения 5 минуты.
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК В течение примерно одной секунды на дисплее отображаются одновременно все элементы, после чего на экране появляется число «0».
- Происходит автоматическое нагнетание воздуха в манжету до соответствующего уровня в зависимости от пульса пользователя. После этого происходит измерение. При измерении важно не делать никаких движений. Любое значительное движение может повлиять на точность измерения.
- После проведения измерения на дисплее одновременно отображаются значения систолического и диастолического давления и частоты пульса, которые автоматически сохраняются в памяти прибора. В памяти могут сохраняться до 90 результатов измерений.
- Измерение завершено. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК для выключения прибора. Если не нажимать на эту кнопку, прибор автоматически выключится через 3 минуты.

Этот тонометр будет автоматически накачиваться до более высокого давления, если система выявит, что измерения артериального давления требуется больше давление.

Примечание:

⚠ Использование батарей отключается к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.

2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.

3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одинаковой марки и типа.

Наложение манжеты

1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ⓔ). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1,5-2,5 см выше локтевого сгиба. (рис. ⓕ). Плотно, но комфортно, затяните ее на руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было засунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (ⓖ) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ⓖ). Примечание: чтобы найти главную артерию, прощупайте 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место проходит над главной артерией.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⓗ).
5. Положите руку на стол гладкою вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не пережата. (рис. ⓘ)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка располагается в пределах цветной полоски, как показано на рис. ⓙ. Если стрелка может разместиться где-либо еще поски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений

Несколько полезных советов для получения более точных результатов:

- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять повторное тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проведенные в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения. • Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.

Стандарт по артериальному давлению

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (См. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC7:2003).Такая классификация артериального давления основана на результатах проведенных исследований, она может не быть применимой к определенному человеку пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для измерения этих величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей.

Символы, отображаемые на дисплее

EE / Ошибка измерения: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, повторите процедуру измерения. Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Убедитесь, что коннектор плотно вставлен в гнездо, и повторите процедуру измерения снова. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батарею. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

LV / Предупреждение о низком напряжении: Пожалуйста замените батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Детектор движения

Детектор движения помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение тела» появляется при каждом измерении, но только тогда, когда во время измерения было зафиксировано тело.

Примечание: Настоятельно рекомендуется, повторить измерения, если появился значок .

Указатель степени риска гипертонии

Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. Данный прибор предоставляет инновационные визуальные указатели, которые помогают после каждого измерения артериального давления, с какой категории риска относится полученный результат (Норма / предгипертония / гипертония 1-й степени / гипертония 2-й степени).

Указатель наличия аритмии

Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. При определении пользователя, если при измерении выявлена аритмия.

Примечание: Если символ аритмии ( ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

Установка батарей

1. Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на его крышку и поднимите ее в направлении стрелки.
2. Установите батарейный отсек 4 новые батареи размера "AAA" в соответствии с обозначениями внутри отсека, при необходимости внутри перед этим стабре батареи.
3. Установите на место крышку батарейного отсека: сначала установите на место выступы на нижней части крышки, затем защелкните ее верхнюю часть.
4. Попарно заменяйте батареи. Замену всех элементов питания необходимо делать одновременно.

Необходимо извлекать элементы питания, если

1. На дисплее появляется отсутствующее изображение батареи.
2. При нажатии на Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/ПУСК прибор не включается.

Внимание!

⚠ 1. Использованные батареи относятся к категории опасных отходов. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.

2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Гарантия не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.

3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи вместе. Используйте батареи одинаковой марки и типа.

Наложение манжеты

1. Разверните манжету, пропустив свободный конец через D-образное кольцо на манжете.
2. Наденьте манжету на левую руку. Цветная полоска на манжете должна быть обращена к пользователю, а трубка направлена параллельно руке (рис. ⓔ). Разверните руку ладонью вверх и расположите манжету так, чтобы ее край располагался на расстоянии 1,5-2,5 см выше локтевого сгиба. (рис. ⓕ). Плотно, но комфортно, затяните ее на руке.
3. Расположите воздушную трубку по центру руки. Нажмите на застежку и плотно застегните манжету. Оставьте немного свободного пространства между манжетой и рукой – примерно столько, чтобы можно было засунуть под манжету 2 пальца. Расположите значок артерии (ⓖ) над главной артерией (на внутренней стороне руки) (рис. ⓖ). Примечание: чтобы найти главную артерию, прощупайте 2 пальца примерно в 2 сантиметрах над локтевым сгибом на внутренней стороне руки. Определите, где пульс прощупывается лучше всего – это место проходит над главной артерией.
4. Подсоедините воздушную трубку манжеты к прибору с помощью коннектора. (рис. ⓗ).
5. Положите руку на стол гладкою вверх так, чтобы манжета располагалась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не пережата. (рис. ⓘ)
6. Манжета подходит по размеру, если стрелка располагается в пределах цветной полоски, как показано на рис. ⓙ. Если стрелка может разместиться где-либо еще поски, необходимо использовать манжету другого размера. Необходимо, чтобы трубка шла вдоль середины руки. Свяжитесь с вашим местным дилером для получения дополнительных размеров манжеты.

Методика измерений

Несколько полезных советов для получения более точных результатов:

- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять повторное тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует производить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проведенные в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения. • Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не откидывайтесь назад при проведении измерения.

PL Język Polski

Wstęp

Pomiary ciśnienia tętniczego przeprowadzone za pomocą CH155f wykonane są z dokładnością zbliżoną do wyników uzyskiwanych w badaniu specjalistycznym przy użyciu ciśnieniomierza i metody osłuchowej z zastosowaniem stetoskopu, zgodnie z normami American National Standard zawartymi w wytycznych „Elektroniczne ciśnieniomierze automatyczne". Urządzenie CH155f jest objęte gwarancją międzynarodowych fabrycznych zgodnie z postanowieniami Międzynarodowego Programu Gwarancyjnego. Informacje dotyczące gwarancji mogą zostać uzyskane od producenta, czyli firmy Rossmax International Ltd.

Uwaga: Należy zapoznać się z dokumentacją towarzyszącą. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegółowe informacje dotyczące ciśnienia krwi należy uzyskać od lekarza. Należy zachować instrukcję do wglądu.

Technologia pomiarowa Real Fuzzy

Pomiar ciśnienia tętniczego jest wykonywany przez urządzenie przy użyciu metody oscylometrycznej. Przed rozpoczęciem pompowania mankietu, urządzenie określa ciśnienie podstawowe w mankiecie, odpowiadające ciśnieniu otaczającego powietrza. Następnie urządzenie określa odpowiedni poziom pompowania powietrza na podstawie oscylacji ciśnienia, po czym całkowicie odprowadza powietrze z mankietu. Podczas wypuszczania powietrza, urządzenie wykrywa amplitudę i nachylenie oscylacji ciśnienia, określając na tej podstawie ciśnienie skurczowe i rozkurczowe użytkownika oraz jego tętno.

Uwagi wstępne

Niniejsze urządzenie przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi spełnia wszystkie wymogi obowiązujących przepisów europejskich i zostało opatrzone oznakowaniem „CE 1639". Jakość urządzenia została poddana kontroli i spełnia wszystkie wymagania Załącznika I europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, dotyczącej urządzeń medycznych oraz obowiązujących norm pharmtechnicznych.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 1 – Wymagania ogólne

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 3 - Dodatkowe wymagania dotyczące elektro-mechanicznych systemów pomiaru ciśnienia krwi

EN 1060-4: 2004 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 4: Metody badań w celu wyznaczenia ogólnej dokładności układu automatycznych nieinwazyjnych sfigmomanometrów.

ISO 81060-2: 2013 Nieinwazyjne sfigmomanometry - Część 2: Badanie kliniczne automatyzowanego pomiaru.

Ten ciśnieniomierz został zaprojektowany, aby służył przez wiele lat. Dla zapewnienia utrzymania precyzji pomiaru, w przypadku tego urządzenia zaleca się przeprowadzanie jego ponownej kalibracji co dwa lata.

Normy ciśnienia tętniczego

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. (Patrz Siódmy Raport Wspólnego Krajowego Komitetu ds. Prewencji, Diagnozy i Leczenia Nadciśnienia – Kompletny raport JNC7:2003).Klasyfikacja dotycząca ciśnienia krwi została opracowana na podstawie danych historycznych i może nie być odpowiednia dla konkretnego pacjenta. Ważne jest, aby regularnie konsultować się z lekarzem, który wyjaśni, jakie wartości ciśnienia krwi uważane są za normalne i jakie mogą być zagrożone. Dla zapewnienia niezawodnego i wiarygodnego diagnozowania ciśnienia krwi, należy przeanalizować kilkanaście wyników pomiarów ciśnienia krwi, zebranych przez dłuższy okres czasu. Specjalny rejestr do zapisywania wyników pomiaru ciśnienia może zostać pobrany na stronach internetowych www.rossmax.com.

Objaśnienia symboli stosowanych na wyświetlaczu

EE / Błąd pomiaru: Upewnij się, że wtyczka L jest prawidłowo podłączona do gniazda powietrza i wykonać pomiar ponownie. Założyć prawidłowo mankiet i nie zmieniać położenia ramienia podczas pomiaru. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E1 / Nieprawidłowy obieg powietrza: Należy upewnić się, że wtyczka L jest prawidłowo podłączona do gniazda powietrza i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E2 / Ciśnienie przekraczające 300 mmHg: Wyłączyć urządzenie i wykonać pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

E3 / Błąd danych: Należy wyjąć baterie, odczekać 60 sekund i włożyć je ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Er / Przekroczone zakresu pomiaru: Pomiar ponownie. Jeżeli błąd występuje nadal, należy zwrócić urządzenie do miejscowego dystrybutora lub punktu serwisowego.

Czujnik ruchu

„Czujnik ruchu" pomaga poprzez przypominanie użytkownikowi o konieczności pozostawania w nieruchomej pozycji podczas wykonywania pomiaru. Ikona „ruch ciała" zostanie wyświetlona gdy zostaje wykryty ruch w trakcie pomiaru.

Uwaga: Jest wysoce zalecane, aby powtórzyć pomiar ponownie w wypadku pojawienia się ikony ruch ciała".

Wskaźnik ryzyka nadciśnienia

Krajowy Komitet Koordynacyjny ds. Programu Edukacji dotyczącego Nadciśnienia Krwi opracował standard dotyczący pomiaru ciśnienia krwi, zawierający klasyfikację obejmującą 4 zakresy. Urządzenie jest wyposażone w innowacyjny wskaźnik ryzyka dotyczący pomiaru ciśnienia tętniczego, który określa poziom zagrożenia (Normalne / stan poprzedzający nadciśnienie / Nadciśnienie tętnicze stopnia 1 / Nadciśnienie tętnicze stopnia 2) na podstawie wyniku każdego pomiaru.

Wskaźnik nieregularnego rytmu serca (IHB)

Ciśnieniomierz został wyposażony w funkcję wykrywania zaburzeń rytmu serca (IHB), co pozwala na uzyskanie prawidłowych pomiarów u osób, u których pojawi się nieprawidłowy rytm serca. Jednocześnie pojawi się ikona wskazująca na problemy ze sercem podczas wykonywania pomiaru. Ikona IHB ( ) pojawia się często na ekranie należy skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie baterii

1. Aby otworzyć komorę baterii należy wcisnąć i podnieść pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.
2. Włożyć lub wymienić 4 baterie AAA zgodnie z oznakowaniem wewnątrz komory.
3. Aby zabezpieczyć pokrywę komory baterii należy wsunąć zaczepy dolnej części, a następnie przesunąć górną część pokrywy komory.
4. Baterie należy wymieniać parami. Jeśli aparat nie będzie przez dłuższy okres czasu używany, należy wyjąć baterie.

Baterie należy wymienić na nowe

1. Na wyświetlaczu pojawi się symbol słabej baterii.
2. Po wciśnięciu przycisku ON/OFF/START nie nie pojawia się na wyświetlaczu.

Ostrzeżenie

⚠ 1. Baterie to odpady niebezpieczne. Nie należy ich wyrzucać ze zwykłymi śmieciami.

2. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika. Gwarancja nie obejmuje baterii ani szkód powstałych na skutek używania starych baterii.

3. Należy stosować wyłącznie markowe rodzaje baterii. Należy zawsze wymieniać baterie jednocześnie. Należy używać baterii tej samej marki i typu.

Zakładanie mankietu

1. Rozłóż mankiet pozostawiając jego końcówkę w kształcie D w pętelce.
2. Włóż mankiet na lewą rękę. Oznaczony kolorem pasek powinien znajdować się bliżej ciebie, a rurka powinna być ułożona równolegle do dłoni (rys. ⓔ). Obróć wewnętrzną część łokci dłoni do góry i przesuń krawędź mankietu na odległość ok. 1,5 - 2,5 cm powyżej zgięcia w łokciu (Rys. ⓕ). Zapnij mankiet pociągając jego końcówkę.
3. Ułożyć przewód powietrzny pośrodku ręki. Zapnij rzep mankietu. Pozostaw trochę miejsca między mankietem a ramieniem ponowo pozostawiając miejsce na 2 palce. Oznaczenie (ⓖ) należy ułożyć na wysokości głównej tętnicy (po wewnętrznej stronie ręki) (Rys. ⓖ). Uwaga: Znajdź swoją główną tętnicę naciskając dowolna palcami miejsce na wewnętrznej stronie ręki. Znajdź 2 cm powyżej zgięcia w łokciu. Znajdź miejsce, w którym puls jest najlepiej odczuwalny. Jest to Twoja główna tętnica.
4. Podłącz przewód pokrzywczy mankietu do przewodu (rys. ⓗ).
5. Oprzyj ramię na stole stroną dłonią skierowaną do góry (rys. ⓘ) tak sposób, aby mankiet znajdował się na wysokości serca. Upewnij się, że przewód nie jest skręcony (Rys. ⓘ).
6. Mankiet jest odpowiedni, jeśli strzałka znajduje się wewnątrz obszaru oznaczonego ciągłą kolorową linią, tak jak pokazano z prawej strony (Rys. ⓙ). Jeżeli strzałka wychodzi poza ciągłą kolorową linię, musisz używać mankietu o innym obwodzie. Aby uzyskać informacje dotyczące innych dostępnych rozmiarów mankietów, należy skontaktować się z miejscowym sprzedawcą.

Procedury pomiaru

Poniżej zamieszczone zostało kilka użytecznych porad umożliwiających zapewnienie odpowiedniego pomiaru ciśnienia tętniczego.

- Ciśnienie tętnicze zmienia się przy każdym uderzeniu serca i podlega ciągłym wahaniom podczas dnia.
- Wynik pomiaru ciśnienia może być uzależniony od pozycji użytkownika, jego stanu fizjologicznego i innych czynników. Dla zapewnienia optymalnej dokładności, przed rozpoczęciem pomiaru ciśnienia tętniczego należy odczekać jedną godzinę po wykonaniu ćwiczeń fizycznych, kąpieli, spożywaniu posiłków lub napojów zawierających alkohol bądź kofeinę oraz paleniu tytoniu.
- Przed rozpoczęciem pomiaru należy siedzieć w wygodnej pozycji przez co najmniej 5 minut, ponieważ dla uzyskania precyzyjnego pomiaru ciśnienia tętniczego powinien być wykonywany w stanie odpoczynku. Podczas wykonywania pomiaru użytkownik nie powinien być zmęczony lub wyczerpany.
- Nie należy wykonywać pomiaru, kiedy użytkownik znajduje się w stanie stresu lub napięcia nerwowego.
- Usiądź prosto na krześle i weź 5-6 głębokich oddechów. Podczas wykonywania pomiaru nie należy odchylać się do tyłu.
- Nie należy krzyżować nóg podczas siedzenia i utrzymywać stopy płasko na podłodze podczas pomiaru.
- Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać ramieniem lub ręką.
- Ciśnienie powinno być mierzone przy normalnej temperaturze ciała. Jeżeli użytkownik odczuwa szczególnie gorąco lub zimno, powinien odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskiej temperaturze (bliskiej zera), przed użyciem należy umieścić go na co najmniej godzinę w temperaturze pokojowej.
- Przed wykonaniem kolejnego pomiaru należy zaczekać 5 minut.
- Wciśnij przycisk ON/OFF/START. Po naciśnięciu wszystkich symboli przez mniej więcej jedną sekundę, na wyświetlaczu zacznie wyświetlona cyfra „0".
- Urządzenie zacznie automatycznie napompowywać mankiet do odpowiedniego poziomu, określanego na podstawie oscylacji tętna użytkownika. Następnie rozpoczęty zostanie pomiar. Podczas pomiaru użytkownik powinien pozostawać w nieruchomej pozycji. Jakiekolwiek nagłe ruchy mogą spowodować zakłócenie wyników pomiaru.
- Po zakończeniu pomiaru urządzenie wyświetli równocześnie wartości ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz tętna – wyniki pomiaru zostaną automatycznie zapisane w pamięci. W pamięci może zostać zapisane maksymalnie 90 wyników pomiaru.
- Pomiar został zakończony. Wciśnij przycisk ON/OFF/START, aby wyłączyć urządzenie. Jeżeli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.

Ciśnieniomierz posiada funkcję automatycznego dopompowania mankietu. W przypadku niedostatecznego ciśnienia, rękaw zostanie automatycznie (wraz z pomiarem) dopompowany do odpowiedniej wartości.

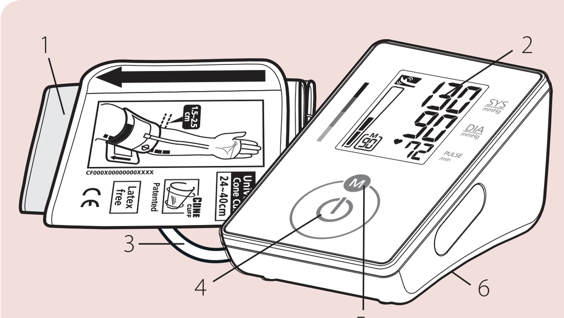
Uwaga:

1. Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie mniej więcej 1 minuty od ostatniego wciśnięcia przycisku.
2. Aby przerwać pomiar, wcisnąć wcisnąć przycisk Pamięć lub ON/OFF/START – powiertrze zostanie natychmiast wypuszczone z mankietu.

Wywoływanie wartości z pamięci

Wciśnij i przytrzymaj przycisk Pamięć przez mniej więcej 5 sekund - dane w wybranym obszarze pamięci zostaną automatycznie usunięte.

Rozwiązywanie

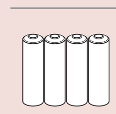


EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. ON/OFF/START Key
5. Memory Key
6. Battery Cover

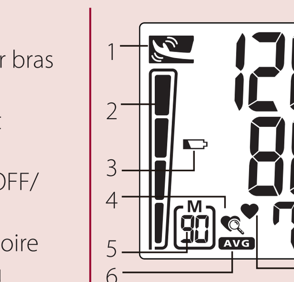
ES
1. Brazalete
2. Pantalla LCD
3. Tubo de aire y conector
4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO
5. Botón de memoria
6. Tapa de pilas

DE
1. Oberarmmanschette,
2. LCD-Anzeige
3. Luftschlauch und Anschluss
4. Taste ON/OFF/START
5. „Speicher"-Taste
6. Batteriefachdeckel

FR
1. Brassard pour bras
2. Ecran LCD
3. Tuyau d'air et connecteur
4. Touche ON/OFF/DEMARRAGE
5. Touche Mémoire
6. Couvercle du logement des piles



EN 4"AAA" size, 1.5V batteries
ES 4 pilas tamaño "AAA", 1.5V
DE 4 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA"
FR 4 baterie „AAA" 1,5 V



EN
1. Movement Mark
2. Hypertension Risk Indication
3. Weak Battery Mark
4. Irregular Heartbeat Detection (IHB)
5. Memory Mark
6. Memory Average
7. Systolic Pressure
8. Diastolic Pressure
9. Pulse Rate
10. Pulse Mark

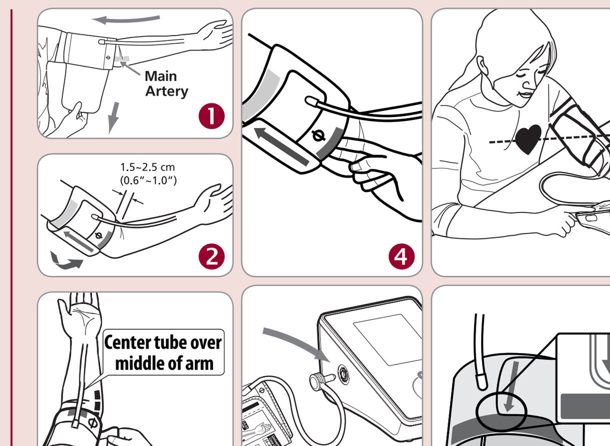
ES
1. Marca de movimiento
2. Indicador de riesgo de hipertensión
3. Marca de pila baja
4. Detector de arritmia cardiaca
5. Número consecutivo de memoria
6. Memoria Promedio
7. Presión sistólica
8. Presión diastólica
9. Frecuencia del pulso
10. Marca del pulso

DE
1. Bewegungs-Markierung
2. Hypertonie-Risikoanzeige
3. Symbol für erschöpfte Batterie
4. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
5. Speichersequenznummer
6. Mittelwert des Speichers
7. Systolischer Druck
8. Diastolischer Druck
9. Pulsschlag
10. Pulsmarkierung

FR
1. Mouvement Marque
2. Indicateur de risque d'hypertension
3. Icône «Faible état de charge»
4. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
5. Mémoire marquez
6. Mémoire Moyenne
7. Pression systolique
8. Pression diastolique
9. Pouls
10. Icône du pouls

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure		Diastolic Pressure
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100



EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with CH155f are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. CH155f is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

Real Fuzzy Measuring Technology

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. This unit will determine the appropriate inflation level based on pressure oscillations, followed by cuff deflation.

During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine for you the systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.

This blood pressure monitor was designed for long service time. To ensure accurate measurements, this monitor is recommended to be re-calibrated every two years.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-Plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.

Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Hypertension Risk Indication

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indicator, which visually indicates the assumed risk level (normal / prehypertension / stage 1 hypertension / stage 2 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.

Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon appears often ( ).

Installing Batteries

1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when
1. Low battery icon appears on display.
2. The ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③,④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ⑤).
5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ⑥).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ⑦). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Press the ON/OFF/START key. All displays will appear for approximately one second before returning to "0".
2. The unit will automatically inflate to the appropriate inflation level based on the user's pulse oscillations. Measurement will then begin. It is important to remain still and quiet during measurement. Any significant movement may affect measurement results.
3. When the measurement is completed, systolic, diastolic and pulse will be shown simultaneously and be saved automatically in memory system. Up to 90 memories can be saved.
4. Measurement is now completed. Press the ON/OFF/START key to turn off the power. If no key is pressed, the unit will shut off automatically in 1 minute.

This blood pressure monitor will re-inflate automatically to higher pressure if the system detects that more pressure is needed to take a blood pressure measurement.

Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press the Memory or ON/OFF/START key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. To recall stored blood pressure readings from memory, simply press the Memory key, the first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory, and then the last set of memorized readings will be displayed.
2. Another press of the Memory key will recall the previous set of readings.
3. All readings stored in memory will be displayed with its sequence number. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Clearing Values from Memory

Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
15. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
16. During the blood pressure measurement, blood circulation must not be stopped for an unnecessarily long time. If the device malfunctions, remove the cuff from the arm.
17. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
18. Do not allow sustained pressure in the cuff or frequent measurements. The resulting restriction of the blood flow may cause injury.
19. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
20. Do not use the cuff on people who have undergone a mastectomy.
21. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
22. Only ever use the cuffs provided with the monitor or original replacement cuffs. Otherwise erroneous results will be recorded.
23. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
24. Do not use the tubing and/or AC adaptor for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
25. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Measurement Method	Oscillometric
Measurement Range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Pressure Sensor	Semi conductor
Accuracy	Pressure: ± 3mmHg; Pulse: ± 5% of reading
Inflation	Pump Driven
Deflation	Automatic Air Release Valve
Memory capacity	90 memories
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation Environment	10°C~40°C (50°F~104°F); 40%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC Power Source	DC 6V four AAA Batteries
Dimensions	124 (L) X 85 (W) X 68.6 (H) mm
Weight	330g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	Adult: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Limited Users	Adult users
(Type BF symbol)	Type BF :Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks.
IP Classification	IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con CH155f son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Modell CH155f vorgenommene Blutdruckmessungen entsprechen den Messungen, die ein geschulter Beobachter mit Manschette/Stethoskop durch die auskultatorische Blutdruckmessmethode ermittelt. Dabei gelten die von der amerikanischen nationalen Standardisierungsorganisation festgelegten Grenzwerte für elektronische oder automatische Sphygmomanometer.

FR Française